

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 7 februari 2002

Nr 88—91

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
88	Statsrådets förordning om ändring av 6 § förordningen om universitetsexamina inom det konstindustriella området .....	253
89	Statsrådets förordning om finans- och försäkringskonglomerats koncernbokslut .....	255
90	Finansministeriets förordning om ändring av finansministeriets förordning om bokslut och koncernbokslut i kreditinstitut och värdepappersföretag .....	265
91	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om försäkringsbolags bokslut och koncernbokslut .....	266

## Nr 88

### Statsrådets förordning

#### om ändring av 6 § förordningen om universitetsexamina inom det konstindustriella området

Given i Helsingfors den 31 januari 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, *ändras* i förordningen den 3 juni 1994 om universitetsexamina inom det konstindustriella området (440/1994) 6 §, sådan den lyder i förordningarna 87/1996 och 469/1999, som följer:

#### 6 §

##### *Utbildningsprogrammen vid Lapplands universitet*

Vid Lapplands universitet är de treåriga utbildningsprogram som leder till kandidatexamen och de tvååriga utbildningsprogram som leder till magisterexamen med kandidatexamen som grund

- 1) utbildningsprogrammet för audivisuell mediekultur,
- 2) utbildningsprogrammet för textil- och beklädnadsbranschen,
- 3) utbildningsprogrammet för grafisk design,

- 4) utbildningsprogrammet för industridesign.

Vid Lapplands universitet finns ett femårigt utbildningsprogram för bildkonstpedagogik som leder till magisterexamen med gymnasiestudier och studentexamen som grund.

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2002.

De som studerar inom inriktningalternativet för grafisk design inom utbildningsprogrammet för audivisuell mediekultur kan från den 1 augusti 2002 övergå till utbildningsprogrammet för grafisk design eller fortsätta sina studier inom utbildningsprogrammet för audivisuell mediekultur. En studerande som

inte har avlagt konstmagisterexamen före utgången av 2007 övergår vid ingången av 2008 till utbildningsprogrammet för grafisk design. Lapplands universitet beslutar om arrangemangen i anslutning till övergången.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 31 januari 2002

Undervisningsminister *Maija Rask*

Överinspektör Turja Pesonen

## Nr 89

**Statsrådets förordning**  
**om finans- och försäkringskonglomerats koncernbokslut**

Given i Helsingfors den 31 januari 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragningen av finansministeriet, föreskrivs med stöd av 19 § lagen den 25 januari 2002 om tillsyn över finans- och försäkringskonglomerat (44/2002):

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Denna förordning tillämpas på koncernbokslut som upprättas av ett sådant moderföretag i ett finans- eller försäkringskonglomerat som avses i 19 § lagen om tillsyn över finans- och försäkringskonglomerat (44/2002).

## 2 §

*Utfärdande av närmare bestämmelser och beviljande av undantag*

Den koordinerande tillsynsmyndigheten enligt 20 § lagen om tillsyn över finans- och försäkringskonglomerat kan under de förutsättningar som anges i nämnda lagrum utfärda närmare bestämmelser om tillämpningen av denna förordning samt på ansökan av moderföretaget bevilja tillstånd att avvika från denna förordning.

## 3 §

*Scheman för koncernresultaträkning och koncernbalansräkning*

Koncernresultaträkning skall upprättas enligt bilaga 1 och koncernbalansräkning enligt bilaga 2. Bestämmelserna i 3 kap. bokföringsförordningen tillämpas inte på koncernresultaträkningen och koncernbalansräkningen.

## 4 §

*Kontinuitet i uppställningarna och undantag i fråga om uppställningen*

Den koordinerande myndighet som avses i 3 § kan ge tillstånd till att poster i koncernresultaträkningen och koncernbalansräkningens slås samman eller till att i dem med avvikelse från 3 § används benämningar som bättre motsvarar verksamhetens art i fråga om poster i de scheman som fastställts. I övrigt tillämpas bestämmelserna i 8—11 § bokföringsförordningen i tillämpliga delar på uppställningen av koncernbokslut och balansräkning.

## 5 §

*Allmänna uppgifter i verksamhetsberättelsen*

Verksamhetsberättelsen skall innehålla följande uppgifter om koncernen:

1) de uppgifter som avses i 3 kap. 1 § 1 mom. 4 punkten bokföringslagen och 2 kap. 1 § 1 mom. 1 och 2 punkten bokföringsförordningen,

2) de uppgifter som avses i 11 kap. 11 § 1 mom. lagen om aktiebolag om moderbolaget är ett aktiebolag, samt de uppgifter som avses i 6 kap. 8 § 3 mom. 2 punkten lagen om andelslag om moderbolaget är ett andelslag,

3) en utredning om de principer som skall tillämpas i konglomeratets riskhantering.

## 6 §

*Noter som motsvarar ett enskilt företags noter*

När det gäller den kalkyl över kreditinsti-

tutsverksamhet och investeringstjänster som ingår i koncernresultaträkningen samt kreditinstitutets verksamhetens och investeringstjänsternas tillgångar och skulder i koncernbalansräkningen liksom även sådana förbindelser utanför balansräkningen som hänför sig till kreditinstitutets verksamhet och investeringstjänster skall i noterna till koncernresultaträkningen och koncernbalansräkningen i tillämpliga delar anges de uppgifter om koncernen som avses i 14—24 § finansministeriets förordning om bokslut och koncernbokslut i kreditinstitut och värdepappersföretag (90/2002). I specifikationen av ränteintäkterna skall särskilt upptas skillnaden mellan leasinghyror och planenliga avskrivningar på leasingobjekten (leasingnetto).

När det gäller de försäkringstekniska kalkyler i fråga om skade- och livförsäkringar som ingår i koncernresultaträkningen och andra försäkringskalkyler samt försäkringsverksamhetens tillgångar och skulder i koncernbalansräkningen liksom även sådana förbindelser utanför balansräkningen som hänför sig till försäkringsverksamheten skall i noterna till koncernresultaträkningen och koncernbalansräkningen i tillämpliga delar anges de uppgifter om koncernen som avses i 8—12 och 14—15 § social- och hälsovårdsministeriets förordning om försäkringsbolags bokslut och koncernbokslut (91/2002).

Andra än i 1 och 2 mom. avsedda noter som motsvarar ett enskilt koncernföretags noter skall anges enligt 4 kap. 1 § bokföringsförordningen samt, om moderföretaget är ett aktiebolag eller ett andelslag, enligt 11 kap. 10 § lagen om aktiebolag eller 6 kap. 8 § lagen om andelslag. Om 18 § lagen om tillsyn över finans- och försäkringskonglome-

rat tillämpas på koncernbokslutet för en holdingsammanslutning, skall dock de uppgifter, som hänför sig till den kalkyl över holdingsammanslutning som ingår i koncernresultaträkningen eller som hänför sig till holdingsammanslutningens tillgångar och skulder i koncernbalansräkningen, anges enligt 1 mom.

#### 7 §

##### *Övriga noter*

Noterna till koncernresultaträkningen och koncernbalansräkningen skall utöver det som föreskrivs i 6 § innehålla de uppgifter som avses i 4 kap. 2—4 § bokföringsförordningen.

I noterna skall dessutom ges en utredning över hur uppskrivningar av aktier och andelar som ett till koncernen hörande försäkringsbolag innehar i bolagets dotter- och intresseföretag har behandlats i koncernbokslutet, liksom även uppgift om tillstånd enligt 20 § lagen om tillsyn över finans- och försäkringskonglomerat att avvika från bestämmelserna om upprättandet av koncernbokslut.

Bestämmelserna i 4 kap. 3 § 2 och 3 punkten bokföringsförordningen tillämpas inte på sådana dotter- eller intresseföretag som är bostads- eller fastighetsaktiebolag.

#### 8 §

##### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2002, och den tillämpas för första gången på den räkenskapsperiod som utgår den 31 december 2002.

Helsingfors den 31 januari 2002

Minister *Martti Korhonen*

Lagstiftningsråd *Martti Anttinen*

## Bilaga 1

**KONCERNRESULTATRÄKNING****I Kalkyl över kreditinstitutsverksamhet och investeringstjänster <sup>1</sup>**

Ränteintäkter				_____
Räntekostnader				_____
<i>Finansnetto</i>				_____
Intäkter från investeringar i form av eget kapital				_____
Provisionsintäkter				_____
Provisionskostnader				_____
Värdepappershandel och valutaverksamhet, nettointäkter				_____
Värdepappershandel				_____
Valutaverksamhet		_____		_____
Övriga rörelseintäkter				_____
Administrationskostnader				_____
Personalkostnader				_____
Löner och arvoden				_____
Lönebikostnader				_____
Pensionskostnader				_____
Övriga lönebikostnader		_____		_____
Övriga administrationskostnader				_____
Avskrivningar och nedskrivningar av materiella och immateriella tillgångar				_____
Övriga rörelsekostnader				_____
Kredit- och garantiförluster				_____
Nedskrivningar av värdepapper bland bestående aktiva				_____
Andel av vinst (förlust) i företag som konsoliderats enligt kapitalandelsmetoden <sup>2</sup>				_____
Elimineringsdifferenser <sup>3</sup>				_____
<i>Rörelsevinst(-förlust)</i>				_____

**II a Försäkringsteknisk kalkyl – Skadeförsäkring <sup>1</sup>**

Premieintäkter				
Premieinkomst				
Återförsäkrares andel		_____		
Förändring av premieansvaret		_____	_____	
Återförsäkrares andel		_____		
Övriga försäkringstekniska intäkter <sup>4</sup>				_____
Ersättningskostnader				
Utbetalda ersättningar				
Återförsäkrares andel		_____		
Förändring av ersättningsansvaret		_____	_____	
Återförsäkrares andel		_____		
Förändring av garantiavgiftsposten				_____
Driftskostnader <sup>5</sup>				_____
Övriga försäkringstekniska kostnader <sup>4</sup>				_____
<i>Försäkringstekniskt bidrag före förändring av utjämningsbeloppet</i>				_____
Förändring av utjämningsbeloppet				_____
<i>Försäkringstekniskt bidrag</i>				_____

**II b Försäkringsteknisk kalkyl – Livförsäkring**<sup>1</sup>

Premieinkomst			
Premieinkomst		_____	
Återförsäkrares andel		_____	_____
Andel av placeringsverksamhetens nettointäkter			_____
Övriga försäkringstekniska intäkter <sup>4</sup>			_____
Ersättningskostnader			
Utbetalda ersättningar			
Återförsäkrares andel	_____		
Förändring av ersättningsansvaret	_____	_____	
Återförsäkrares andel	_____		
Förändring av premieansvaret			
Förändring av premieansvaret			
Återförsäljares andel		_____	_____
Driftskostnader <sup>5</sup>			_____
Övriga försäkringstekniska kostnader <sup>4</sup>			_____
<i>Försäkringstekniskt resultat</i>			_____

**II c Annan försäkringskalkyl**<sup>1</sup>

Skadeförsäkringens försäkringstekniska bidrag			_____
Livförsäkringens försäkringstekniska resultat			_____
Intäkter av placeringsverksamheten			
Uppskrivningar av placeringar		_____	
Kostnader för placeringsverksamheten		_____	
Rättelse av uppskrivning av placeringar		_____	
Överföring av placeringsverksamhetens nettointäktsandel		_____	_____
Övriga intäkter			_____
Övriga kostnader			_____
Andel av vinst (förlust) i företag som konsoliderats enligt kapitalandelsmetoden <sup>2</sup>			_____
Elimineringsdifferenser <sup>3</sup>			_____
<i>Vinst (förlust) före extraordinära poster</i>			_____

**III Kalkyl över holdingsammanslutning**<sup>1,6</sup>

Elimineringsdifferenser			_____
Vinst (förlust) före extraordinära poster			_____

<b>IV Vinst (förlust) före extraordinära poster</b> <sup>1</sup>		
Rörelsevinst(-förlust) för kreditinstitutsverksamhet och investeringstjänster <sup>7</sup>		_____
Vinst (förlust) för skade- och livförsäkring före extraordinära poster		_____
Holdingsammanslutningens vinst (förlust) före extraordinära poster		_____
Extraordinära poster		
Extraordinära intäkter	_____	
Extraordinära kostnader	_____	
Andel av vinst (förlust) för företag som konsoliderats enligt kapitalandelsmetoden <sup>2</sup>		_____
Inkomstskatt på extraordinära poster <sup>8</sup>		_____
<i>Vinst (förlust) före skatt</i>		_____
Inkomstskatt <sup>9</sup>		_____
Skatter för räkenskapsperioden och tidigare räkenskapsperioder	_____	
Latenta skatter	_____	
Övriga direkta skatter		_____
Minoritetsandelar		_____
Räkenskapsperiodens vinst (förlust) <sup>10</sup>		_____

<sup>1</sup> Beroende på koncernens struktur kan koncernresultaträkningen omfatta delarna I-III. Kalkylens nummer I-III inkluderas inte i schemat. Termen skadeförsäkring/livförsäkring kan utelämnas, om det finns endast en försäkrings kalkyl.

<sup>2</sup> Om postens speciella karaktär kräver det tas den upp bland extraordinära intäkter/kostnader eller i fråga om försäkringsverksamhet bland intäkter av/kostnader för placeringsverksamheten i en annan försäkringskalkyl (II c).

<sup>3</sup> Elimineringsskillnaderna specificeras i noterna till resultaträkningen.

<sup>4</sup> Andel för egen räkning, dvs. med avdrag för återförsäkrars andel.

<sup>5</sup> Nettobelopp efter avdrag för utgiftsoverföringar och provisioner för avgiven återförsäkring.

<sup>6</sup> Upprättas enligt det schema, som tillämpas enligt 18 § lagen om tillsyn över finans- och försäkrings konglomerat.

<sup>7</sup> Rörelsevinsten (-förlusten) för kreditinstitutsverksamheten och investeringstjänsterna motsvarar skade- och livförsäkringsrörelsens samt holdingsammanslutningens vinst (förlust) före extraordinära poster.

<sup>8</sup> Kan sammanställas med punkten ”Inkomstskatt”.

<sup>9</sup> Noterna innehåller uppgifter om inkomstskatternas fördelning i skatter för den egentliga verksamheten och för extraordinära poster, om fördelningen inte presenteras i resultaträkningen.

<sup>10</sup> Alltid obligatorisk, de övre raderna med vinst (förlust) kan utelämnas, om inga råder kommer emellan.

**KONCERNBALANSRÄKNING****AKTIVA****I Kreditinstitutsverksamhetens och investeringstjänsternas tillgångar <sup>1</sup>**

Kontanta medel		_____
Hos centralbank belåningsbara fordringsbevis		_____
Statsskuldförbindelser	_____	
Övriga	_____	_____
Fordringar på kreditinstitut	_____	
På anfordran betalbara	_____	
Övriga	_____	_____
Fordringar på allmänheten och offentliga samfund		_____
Leasingobjekt		_____
Fordringsbevis		_____
Offentliga samfund	_____	
Övriga	_____	_____
Aktier och andelar		_____
Aktier och andelar i ägarintresseföretag		_____
Aktier och andelar i företag som hör till samma koncern		_____
Immateriella tillgångar		_____
Koncerngoodwill	_____	
Övriga utgifter med lång verkningstid	_____	_____
Materiella tillgångar		_____
Fastigheter samt aktier och andelar i fastighetssammanslutningar	_____	
Övriga materiella tillgångar	_____	_____
Aktieemissionsfordringar/ Placeringsandelsemissionsfordringar/ Grund-		_____
fondsemissionsfordringar		_____
Egna aktier och andelar		_____
Övriga tillgångar		_____
Resultatregleringar och förskottsbetalningar		_____
Latenta skattefordringar		_____
Elimineringsdifferenser <sup>2</sup>		_____
Sammanlagt		_____

**II Försäkringsverksamhetens tillgångar <sup>1</sup>**

Immateriella tillgångar		_____
Grundläggningsutgifter	_____	
Utvecklingsutgifter	_____	
Immateriella rättigheter <sup>3</sup>	_____	
Goodwill	_____	
Koncerngoodwill <sup>4</sup>	_____	
Övriga utgifter med lång verkningstid	_____	
Förskottsbetalningar <sup>3</sup>	_____	_____
Placeringar		_____
Placeringar i fastigheter		_____
Fastigheter och fastighetsaktier	_____	
Lånefordringar hos företag inom samma koncern	_____	
Lånefordringar hos ägarintresseföretag	_____	_____



Placeringar i företag och inom samma koncern och i ägarintresseföretag			
Aktier och andelar i företag inom samma koncern	_____		
Finansmarknadsinstrument och lånefordringar hos företag inom samma koncern	_____		
Aktier och andelar i intresseföretag <sup>3</sup>	_____		
Aktier och andelar i ägarintresseföretag <sup>5</sup>	_____		
Aktier och andelar i andra ägarintresseföretag	_____		
Finansmarknadsinstrument och lånefordringar hos ägarintresseföretag	_____	_____	
Övriga placeringar			
Aktier och andelar	_____		
Finansmarknadsinstrument	_____		
Andelar i gemensamma placeringar	_____		
Fordringar på inteckningslån	_____		
Övriga lånefordringar	_____		
Depositioner	_____		
Övriga placeringar	_____	_____	
Depåfordringar inom återförsäkring		_____	_____
Placeringar som utgör täckning för fondförsäkringar			_____
Fordringar			_____
Vid direktförsäkringsverksamhet			
Hos försäkringstagare <sup>3</sup>	_____		
Hos försäkringsförmedlare <sup>3</sup>	_____		
Vid återförsäkringsverksamhet			
Övriga fordringar		_____	
Obetalda aktier/andelar		_____	
Latenta skattefordringar		_____	_____
Övriga tillgångar			
Materiella tillgångar			
Maskiner och inventarier <sup>3</sup>	_____		
Övriga materiella tillgångar <sup>3</sup>	_____		
Varulager <sup>3</sup>	_____		
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar <sup>3</sup>	_____	_____	
Kassa och bank		_____	
Egna aktier/andelar		_____	
Övriga tillgångar		_____	_____
Resultatregleringar			
Räntor och hyror		_____	
Aktiverade anskaffningsutgifter för försäkringar		_____	
Övriga resultatregleringar		_____	_____
Elimineringsdifferenser <sup>2</sup>			_____
Sammanlagt			_____
<b>III Holdingsammanslutningars tillgångar <sup>1,6</sup></b>			
Elimineringsdifferenser <sup>2</sup>			_____
Sammanlagt			_____
Aktiva sammanlagt			_____

**PASSIVA****I Eget kapital**

Aktiekapital/grundfond/andelskapital/grundkapital	_____		
Garantikapital/placeringsandelskapital/grundfond/tillskottskapital	_____		
Överkursfond	_____		
Uppskrivningsfond	_____		
Fond för egna aktier/andelar	_____		
Reservfond <sup>7</sup>	_____		
Kapitallån <sup>8</sup>	_____		
Övriga fonder	_____		
Fonder enligt bolagsordningen	_____		
Övriga fonder	_____		
Balanserad vinst (förlust)	_____		
Räkenskapsperiodens vinst (förlust)	_____		
<b>II Minoritetsandelar</b> <sup>1</sup>			_____
<b>III Kapitallån</b> <sup>1,8</sup>			_____
<b>IV Koncernreserv</b> <sup>1,4</sup>			_____
<b>V Kreditinstitutets verksamhetens och investeringstjänsternas skulder</b> <sup>1</sup>			_____
Skulder till kreditinstitut och centralbanker			
Centralbanker			
Kreditinstitut	_____		
På anfordran betalbara	_____		
Övriga	_____		
Skulder till allmänheten och offentliga samfund			
Depositioner			
På anfordran betalbara	_____		
Övriga	_____		
Övriga skulder	_____		
Skuldebrev emitterade till allmänheten			
Masskuldebrevslån	_____		
Övriga	_____		
Övriga skulder	_____		
Resultatregleringar och erhållna förskott	_____		
Avsättningar			
Avsättningar för pensioner	_____		
Skatteavsättningar	_____		
Övriga avsättningar	_____		
Efterställda skulder			_____
Latenta skatteskulder			_____
Elimineringsdifferenser <sup>2</sup>			_____
Sammanlagt			_____

<b>VI Försäkringsverksamhetens skulder</b> <sup>1</sup>			
Försäkringsteknisk ansvarsskuld			
Premieansvar inom skadeförsäkring <sup>9</sup>	_____	_____	
Återförsäkrares andel	_____		
Premieansvar inom livförsäkring <sup>9</sup>	_____	_____	
Återförsäkrares andel	_____		
Ersättningsansvar inom skadeförsäkring <sup>9</sup>	_____	_____	
Återförsäkrares andel	_____		
Ersättningsansvar inom livförsäkring <sup>9</sup>	_____	_____	
Återförsäkrares andel	_____		
Utjämningsbelopp inom skadeförsäkring <sup>9</sup>	_____	_____	
Garantiavgiftspost inom skadeförsäkring <sup>9</sup>		_____	_____
Ansvarsskuld för fondförsäkringar			
Försäkringsteknisk ansvarsskuld		_____	
Återförsäkrares andel		_____	_____
Avsättningar			
Avsättningar för pensioner <sup>3</sup>		_____	
Skatteavsättningar <sup>3</sup>		_____	
Övriga avsättningar <sup>3</sup>		_____	_____
Depåskulder inom återförsäkring			
Skulder			
Av direktförsäkringsverksamhet		_____	_____
Av återförsäkringsverksamhet		_____	
Masskuldebrevslån		_____	
Lån mot konvertibla skuldebrev		_____	
Lån från finansiella institut		_____	
Pensionslån		_____	
Övriga skulder		_____	
Latenta skatteskulder		_____	_____
Resultatregleringar			_____
Elimineringsdifferenser <sup>2</sup>			_____
Sammanlagt			_____
<b>VII Skulder i holdingsammanslutningar</b> <sup>1,6</sup>			
Elimineringsdifferenser <sup>2</sup>			_____
Sammanlagt			_____
Passiva sammanlagt			_____
<b>Förbindelser utanför balansräkningen vid finansieringsverksamhet och investerings-</b>			
<b>tjänster</b> <sup>10</sup>			
1. Förbindelser för kundens räkning till förmån för tredje part			
Garantier och panter			
Övriga			
2. Oåterkalleliga förbindelser till förmån för kunder			
Återköpsförbindelser avseende värdepapper			
Övriga			

---

<sup>1</sup> Balansräkningsschemat innehåller inte de romerska siffrorna I – VII.

<sup>2</sup> Elimineringssposterna specificeras i noterna till balansräkningen.

<sup>3</sup> Behöver inte specificeras i balansräkningen, om posten inte är av väsentlig storlek för att ge en rättvisande bild.

<sup>4</sup> Koncerngoodwill och koncernreserven kan sammanslås i balansräkningen.

<sup>5</sup> I koncernbalansräkningen, om aktier och andelar i intresseföretag inte specificeras från andra ägarintresseföretag.

<sup>6</sup> Upprättas enligt det shema, som tillämpas enligt 18 § lagen om tillsyn över finans- och försäkrings konglomerat.

<sup>7</sup> I försäkringsaktiebolag, kreditinstitut och värdepappersföretag.

<sup>8</sup> Försäkringsbolags kapitallån uppges som en egen post i huvudkolumnen. Kreditinstituts och värdepappersföretags i 38 § 2 mom. kreditinstitutslagen avsedda kapitallån och holdingssammanslutningars kapitallån uppges som en post under det egna kapitalet.

<sup>9</sup> Termen skadeförsäkring/livförsäkring kan utelämnas, om endast en försäkringsteknisk kalkyl ingår i resultaträkningen.

<sup>10</sup> Förbindelser utanför balansräkningen gäller förbindelser som getts av kreditinstitut. Noterna till bokslutet innehåller i fråga om försäkringsbolag de säkerhet och ansvarsförbindelser som föreskrivs i 2 kap. 7 § bokföringsförordningen och i fråga om kreditinstitut och värdepappersföretag de säkerhet och ansvarsförbindelser samt derivatkontrakt som avses i 4 kap. 20 § i finansministeriets förordning.

## Nr 90

**Finansministeriets förordning****om ändring av finansministeriets förordning om bokslut och koncernbokslut i kreditinstitut och värdepappersföretag**

Given i Helsingfors den 31 januari 2002

Finansministeriet har med stöd av 31 § 1 mom. kreditinstitutslagen av den 30 december 1993 (1607/1993), sådant det lyder i lag 1340/1997, beslutat att i förordningen om bokslut och koncernbokslut i kreditinstitut och värdepappersföretag av den 21 december 2000 (1259/2000), *upphäva* 26 § 3 mom., 27 § 3 mom., 29 § 3 mom. 30 § 2 mom., 31 § 2 mom., 32 § 3 mom., 33 § 2 mom. och 39 § samt bilaga 7 och 10, samt *förändra* 1 och 28 § som följer:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Denna förordning gäller bokslut för kreditinstitut, värdepappersföretag och finansiella institut som hör till deras konsolideringsgrupper (nedan bokföringsskyldiga) samt koncernbokslut för kreditinstitut, värdepappersföretag, kreditinstituts holdingsammanslutningar och värdepappersföretags holdingsammanslutningar. Denna förordning tillämpas dock inte på ett sådant koncernbokslut, som avses i 19 § 1 mom. lagen om tillsyn över finans- och försäkringskonglomerat (44/2002).

Helsingfors den 31 januari 2002

Minister *Suvi-Anne Siimes*

## 28 §

*Sammanställning av försäkringsbolags bokslut med koncernbokslutet*

Försäkringsbolag som är dotterföretag upptas i koncernbokslutet bokslut på samma sätt som intresseföretags bokslut.

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2002, och den tillämpas för första gången på den räkenskapsperiod, som utgår den 31 december 2002

Lagstiftningsråd *Martti Anttinen*

## Nr 91

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning****om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om försäkringsbolags bokslut och koncernbokslut**

Given i Helsingfors den 4 februari 2002

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut *upphävs* i social- och hälsovårdsministeriets förordning den 21 december 2000 om försäkringsbolags bokslut och koncernbokslut (1263/2000) bilagor 3 och 4, *ändras* 1 § 1 mom., 2—5 §, 9 § 1 mom. 8, 11 och 13 punkten., 10 § 1 mom. 5 punkten och 3 mom. 1 punkten, 17 § 1 mom. och 26 § samt *fogas* till 9 § 1 mom. en ny 7 a punkt, till 10 § 1 mom. en ny 6 punkt och till förordningen en ny 16 a § som följer:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning föreskrivs om uppvältande av försäkringsbolags bokslut och koncernbokslut. Denna förordning tillämpas dock inte på ett sådant koncernbokslut, som avses i 19 § 1 mom. lagen om tillsyn över finans- och försäkringskonglomerat (44/2002).

1 mom. 5 punkten samt 2—5 mom., 6 § 2 mom., 8 § 5 mom., 9—11 §, 5 kap. 1 och 4 § samt 6 kap. 1 och 2 § bokföringsförordningen.

På upprättande av försäkringsbolags koncernbokslut tillämpas inte 3 kap. 1 § 1 mom., 2 § 1, 2, 4 och 5 mom. och 3 § samt 4 kap. 1 § bokföringsförordningen.

## 3 §

*Sammanställning av bokslutet för ett kreditinstitut och ett värdepappersföretag med koncernbokslutet för ett försäkringsbolag*

Bokslutet för kreditinstitut eller värdepappersföretag som är dotterföretag sammanställs med försäkringsbolags koncernbokslut med iakttagande av denna förordning, om dessa dotterföretags branschandel är mindre än en tiondel av alla företag i finans- och försäkringsbranschen. Branschandelen bestäms enligt 6 § 2 mom. lagen om tillsyn över finans- och försäkringskonglomerat.

## 2 §

*Undantag från tillämpningen av bokföringsförordningen*

På upprättande av ett försäkringsbolags bokslut och koncernbokslut tillämpas inte 1 kap. 1—7 §, 10 § 3 och 4 mom. och 11 § 1 och 2 mom. samt andra meningen i 3 mom., 2 kap. 1 § 3 mom., 3 § 1 mom. 1, 5 och 6 punkten samt 2 och 3 mom., 4 § 1 mom. 7, 9, 10 och 12 punkten samt 2—6 mom., 5 §

## 4 §

*Resultaträkning*

Ett försäkringsbolags och dess koncerns resultaträkning upprättas enligt bilaga 1.

## 5 §

*Balansräkning*

Ett försäkringsbolags och dess koncerns balansräkning upprättas enligt bilaga 2.

## 9 §

*Noter till balansräkningens aktiva*

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 4 § 1 mom. 1—6, 8 och 11 punkten bokföringsförordningen och någon annanstans i lag skall noterna till balansräkningen innehålla

7 a) specifikation av bokföringsvärdena av derivat i balansräkningens aktiva enligt balansräkningspost,,

8) specifikation av balansräkningsposten "Övriga placeringar" under balansräkningens huvudgrupp "Övriga placeringar", om posten är av väsentlig storlek,

11) specifikation av balansräkningsposten "Övriga tillgångar" under balansräkningens huvudgrupp "Övriga tillgångar", om posten är av väsentlig storlek,

13) specifikation av poster bland aktiva som har sammanslagits i balansräkningsschemat enligt 5 §.

## 10 §

*Noter till balansräkningens passiva*

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 5 § 1 mom. 1—4 och 6 punkten bokföringsförordningen och någon annanstans i lag skall noterna till balansräkningen innehålla

5) specifikation av poster bland passiva som har sammanslagits i balansräkningsschemat enligt 5 §,

6) specifikation av bokföringsvärdena av derivat i balansräkningens passiva enligt balansräkningspost.

Utöver uppgifterna i 1 och 4 mom. skall noterna i fråga om premieansvaret dessutom innehålla

1) de från ett livförsäkringsbolags premieansvar avdragna aktiverade anskaffningsutgifterna för försäkringar (*zillmering*) specificerade på zillmering gällande livförsäkring respektive pensionsförsäkring,

## 16 a §

*Sammanställning av bokslutet för ett företag i en annan bransch med koncernbokslutet för ett försäkringsbolag*

I ett försäkringsbolags resultat- och balansräkningsscheman inkluderas till tillämpliga delar sådana resultat- och balansräkningsposter i ett företag inom en annan bransch som är nödvändiga för att de faktorer som inverkat på räkenskapsperiodens resultatbildning eller balansräkningsposterna skall kunna klargöras.

## 17 §

*Upptagande av latent skattefordringar och skatteskulder i koncernbalansräkningen*

Den i 6 kap. 11 § bokföringslagen avsedda latent skattefordringen som beror på rättelse och komplettering av inkomstskatterna skall i koncernbalansräkningen tas upp som en särskild post i gruppen fordringar och den latent skatteskulden i gruppen skulder, om dessa inte tas upp som en post tillsammans med de latent skatteskulder eller skattefordringar som avses i 5 kap. 18 § bokföringslagen och som ingår i koncernföretagens egna balansräkningar.

## 26 §

*Upptagande av fastigheter i försäkringsbolagets balansräkning*

Fastigheter som försäkringsbolaget har äganderätten till, upptas i balansräkningen till

## Nr 91

oavskriven anskaffningsutgift. Anskaffningsutgifter för sådana hyresrättigheter till fastigheter, som aktiverats enligt 5 kap. 11 § bokföringslagen, skall tas upp under en egen benämning i balansräkningen under gruppen placeringar i fastigheter.

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2002.

Denna förordning tillämpas på ett försäkringsbolags och dess koncerns bokföring för den räkenskapsperiod som börjar den 1 januari 2002 eller därefter.

Helsingfors den 4 februari 2002

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Försäkringsöverinspektör Tom Strandström